



Fondée en 1827

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

POLITIQUE LITTÉRATURE

PRO ARIS ET FOCIS

SCIENCES, ARTS

VOLUME 89

NOUVELLE-ORLEANS, LNE., SAMEDI, 16 FEVRIER 1918.

NO. 96

SEPULTURE DES VICTIMES DU DESASTRE DU TUSCANIA

LES MARINS AMERICAINS SONT ENTERRES SUR LA COTE ARIDE DE L'ECOSSE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Les premiers détails de la sépulture des Américains, victimes du désastre du Tuscania, viennent de nous parvenir.

On a placé des croix de bois le long de chaque soldat, et le tout est entouré d'une barrière de bois.

RINCIPE DE LA PAIX

LE PRESIDENT WILSON RESUME SES PRINCIPES DE LA PAIX.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Après tout, est-il possible que l'on en l'autre des gouvernements puisse aller plus loin dans l'analyse des principes à appliquer pour que la paix soit durable.

Précisément: Il faut que tous les règlements de la paix soient fondés sur une paix durable, autrement il n'y aura pas de paix durable.

Quatuorzième: Les décisions au sujet des différents peuples engagés dans cette guerre doivent être faites avec leur approbation, pour leur bien et non par des compromis qui font des nations rivales.

Quinzième: Il faut que tous les règlements soient faits de manière à ce que pleine justice soit rendue et non pas de manière à permettre les anciens sujets de dépendre, ou à introduire de nouveaux qui seraient dangereux et menaçants à une rupture de la paix.

SOCIETE PHILARMONIQUE.

La Société Philharmonique nous annonce pour la saison prochaine, celle de 1918-19, deux artistes de grands talents Jascha Heifetz, jeune violoniste d'un talent remarquable et Guiar Noyas pianiste brésilienne fondée par tous les critiques.

ON ESSAYE DE RECOURIR DU CHARBON

500,000 TONNES DE CHARBON SONT AU FOND DU MISSISSIPPI DEPUIS 1915.

On essaye depuis quelques temps de recourir du charbon qui est au fond du Mississippi à Nine Miles Point depuis le terrible ouragan du mois de septembre, 1915.

On estime qu'il y a plus de 100,000 tonnes de charbon appartenant au Monongahela River Coal and Coke Co., de Pittsburg au fond du fleuve et le River & Ocean Coal Co. qui leur a succédé va faire des efforts pour le recouvrir.

NOUVEAUX REGLEMENTS DU CAREME

CHANGEMENTS FAITS DANS LES REGLEMENTS DU CAREME POUR FAIRE FACE AUX CIRCONSTANCES.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Les Juifs orthodoxes ont envoyé à M. Parker une délégation lui faisant savoir que s'ils ne pouvaient avoir de viande le mardi et le vendredi ils seraient trois jours sans viande car ils ne croient pas le samedi.

D'un autre côté le clergé catholique voit que l'on observe les jours sans viande jusqu'à ce que l'on ait fait des changements dans les règles de Carême.

Le premier changement est que l'on peut manger du poisson et de la viande au même repas excepté le jour du dimanche.

Autre changement aux lois du Gouvernement qui défend la viande le mardi et le vendredi n'est plus en vigueur au moins le mercredi et le vendredi.

Un autre changement est fait au sujet du jeûne et l'on conseille de suivre les règles données par l'Évêque de son diocèse.

Les soldats et les marins en service ont demandé avec leurs familles sont exemptés du jeûne et du mercredi et du vendredi.

Il y a aussi un changement fait au sujet du jeûne et l'on conseille de suivre les règles données par l'Évêque de son diocèse.

Le 93 Demandes en Mariage.

Depuis que les journaux ont publié que Mlle Fano, l'unique survivante des services des Hautes-Alpes avait gagné 170,000 francs à trois tirages successifs des Obligations du Crédit Foncier, elle a reçu du front, des tranchées et des formations d'artillerie 93 demandes en mariage.

UTILITE DES SUBSTANCES GRASSES

CONSERVEZ LES MATIERES GRASSES, ELLES SONT PRECIEUSES.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Les substances grasses sont précieuses pendant cette guerre, et c'est ce qui manque le plus à l'Allemagne maintenant. Von Hindenburg a fait savoir qu'il fallait que l'on fournisse plus de substances grasses aux soldats et à ceux qui travaillent dans les manufactures de munitions de guerre.

La graisse donne de l'énergie quand on a fait la graisse que l'on a dans le système vous nourrit, et quand cela fait défaut l'on devient une proie aux maladies et l'on dépérit.

Nos armées se servent de beaucoup de substances grasses. La graisse provient de matières grasses et l'on s'en sert beaucoup pour la manufacture de munitions.

Ne jetez rien, servez-vous de tous les petits morceaux de graisse. Ne gaspillez pas le savon, conservez les petits morceaux, ils sont faits de substances grasses.

Notre gaspillage de graisse est énorme. Ne vous en servez pas au hasard, en dérangeant un tiers d'une livre par jour cela ferait 100,000 tonnes par an si tous les Américains conservaient les matières grasses.

ENROLEZ LES ENFANTS

LA CAMPAGNE DU JUNIOR RED CROSS COMMENCE CETTE SEMAINE.

On espère que tous les enfants de la Nouvelle-Orléans seront enrôlés dans le Junior Red Cross et que la Nouvelle-Orléans sera la première à enrôler les enfants des écoles.

Le Directeur des écoles M. Gwinn, M. Cahlan, président du bureau des écoles, le Révérend Père Kavanagh, aidèrent M. Hayne et M. Stier dans la campagne qui commença le 12 février le jour de l'anniversaire de Lincoln, et finira le 22 février le jour anniversaire de Washington.

LA LISTE DES MORTS INCERTAINE

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Il n'y a en ce dix jours ajoutés à la liste des morts du Tuscania, il y a encore 30 noms de soldats américains dont on ne peut rendre compte. Mais il est certain que l'on pourra se rendre compte de plus de 300 encore.

MONSIGNOR BOLO FAIT UN PLAIDOYER EMOUVANT

LE PRESIDENT POINCARRE S'EST TOUJOURS MEMIE DE BOLO PASHA.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Monsieur Bolo fut appelé comme témoin et son plaidoyer en faveur de son frère fut des plus émouvants. Il parla d'une façon si dramatique que l'assemblée qui lui était plutôt antipathique changea d'attitude et applaudit.

Cette démonstration fut plutôt une appréciation de l'éloquence de Monsieur Bolo qu'un changement de sentiments envers Bolo Pasha. Le prisonnier enlevé en larmes en entendant la déposition de son frère, qui déclara qu'il ne le défendrait pas s'il ne le croyait pas innocent.

Il implora les juges d'avoir plus de foi en son innocence que dans les rapports de Pavestadt.

Monsieur Bolo déclara qu'il avait refusé un passeport pour l'Espagne, et même la permission de communiquer avec des amis en Espagne qui auraient pu lui procurer des preuves que son frère y avait fait son argent avant la guerre.

UNCLE SAM ASSURE LES SOLDATS ET LES MARINS

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le 12 février est la limite allouée au Gouvernement des Etats-Unis pour tous ceux qui étaient dans la marine ou l'armée le 15 octobre 1917 de profiter du privilège de se faire assurer par le Gouvernement.

Le Général von Hindenburg fait de grandes promesses pour l'année 1918 qu'il nomme l'année décisive. Il annonce au peuple allemand que le premier avril il sera à Paris. Mais, si les Allemands veulent bien réfléchir ils verront bien que von Hindenburg n'a pas toujours tenu à ses promesses. En 1914 il avait promis au Kaiser de lui faire marcher son diner de Noël à Paris et il est plus de deux ans qu'il ne l'a fait en 1914.

Le Général von Hindenburg fait de grandes promesses pour l'année 1918 qu'il nomme l'année décisive. Il annonce au peuple allemand que le premier avril il sera à Paris. Mais, si les Allemands veulent bien réfléchir ils verront bien que von Hindenburg n'a pas toujours tenu à ses promesses. En 1914 il avait promis au Kaiser de lui faire marcher son diner de Noël à Paris et il est plus de deux ans qu'il ne l'a fait en 1914.

Il devait conquérir la Russie en six mois, mener l'Angleterre aux pieds de l'Empereur en trois mois. Une année est écoulée et l'Angleterre ne montre aucun signe de défaillance. Le prince impérial attaquait Verdun et devait se rendre à Paris en quelques semaines. Il a versé le sang de millions d'hommes, et les braves soldats sont encore en possession du fort.

Ainsi si le Général von Hindenburg pense entrer à Paris le jour de ses promesses se réalisent comme celles qu'il a faites depuis le début de la guerre.

SUPREME CONFIANCE AUF FRONT

LES ALLIES SE PREPARENT A SOUTENIR L'OFFENSIVE ALLEMANDE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le temps est clair et sèche la bonne des tranchées. L'inertie de l'hiver prend fin. La tension est très grande car tous reconnaissent que le moment décisif approche et que la période la plus sanguinaire de la guerre approche. L'ennemi fait de grands préparatifs, les soldats et les canons arrivent de l'est, et l'on sait qu'il y a même des Autrichiens en Flandre.

On ne se bat à peine, le silence est presque absolu, mais on sent que bientôt quelque chose aura lieu, quelque chose de terrible et décisif.

Le Secrétaire McAdoo veut assurer les préparatifs des alliés, mais nous sommes certains qu'ils ne sont pas moindres que ceux des Allemands et la confiance sur tous les visages témoigne que des derniers veront bien que les Alliés ne sont pas restés oisifs pendant les mois d'hiver.

CHAQUE PARTI DU PAYS DEVAIT SE NOURRIR

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Secrétaire McAdoo vient de publier un rapport dans lequel il déclare que si chaque partie des Etats-Unis produisait ce qui lui était nécessaire pour sa nourriture, ce serait beaucoup plus économique et aiderait à résoudre le problème du transport des vivres.

Il engage les gens du Sud, surtout les fermiers, d'aider à soulager les chemins de fer cette année en produisant tout ce qui leur est nécessaire pour leur nourriture et celle de leurs bestiaux. Cela éviterait leur transport d'une partie du pays à l'autre.

Le Secrétaire, appuie sur le fait qu'il ne recommande pas d'abandonner le cultare du coton, mais, dit au contraire qu'en plus de tout le coton qui peut produire, le Sud devrait produire assez de laine et de cuir pour les animaux et assez de nourriture pour toute cette partie du pays.

Il ajoute: Si le Sud peut se nourrir, cela libérera du sud une vive grand nombre de trains à marchandises et de locomotives et aidera à gagner la guerre.

QUESTION DE POILS. Le petit Jacques pleure parce qu'on lui a rasé la petite tête. — Quand tu auras de la barbe, lui dit-on, tu mangeras avec papa. — Le chat de la maison sautait familièrement à côté de lui. Le petit Jacques furieux: — Toi, tu as de la barbe, va manger avec papa.

700 OUVRIERS POUR LE SERVICE EN FRANCE

ILS APPARTIENDRONT AU 'MOTOR MECHANICS REGIMENT'.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Gouvernement organise le 'Motor Mechanic Regiment', le premier de son genre en Amérique. Seront admis seulement ceux qui ne sont pas d'âge à être appelés par la conscription. Ce régiment aura une courte période d'entraînement du Fort Hancock, Ga., puis sera envoyé en France.

Le corps d'aviation demande 191 chauffeurs, 3,562 mécaniciens pour autos, 1,330 mécaniciens, 220 forgerons, 220 charniers, 501 ébénistes, 100 ouvriers pour le métal blindé et d'autres ouvriers en tous genres faisant un total de 7,000 personnes pour le service en France à l'arrière du front.

On demande aussi 300 cuisiniers, 100 coiffeurs, 100 portiers, 100 bûcherons, 300 bâtisseurs de bâtiments, 20 selliers, 800 ouvriers pour souder le métal. Le U. S. Public Service Reserve of the Department of Labor annonce que les hommes peuvent s'organiser à tout bureau de recrutement, mais ils ne doivent pas abandonner leur ouvrage dans les chantiers de construction, ni dans les manufactures de munitions pour s'enrôler dans ce nouveau régiment.

POUR LE SERVICE DES TELEPHONES

GRANDE DEMANDE DE JEUNES FILLES PARLANT LE FRANCAIS.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, February 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

A New York, San Francisco, Chicago et dans d'autres grandes villes des Etats-Unis l'on instruit des femmes parlant le français couramment pour le service de téléphone. On leur enverra en France par groupes de temps en temps.

Les membres du service des téléphones porteront un uniforme qu'elles seront obligées de fournir elles-mêmes. Les femmes des officiers des conscripts ne seront pas acceptées et les candidats sont tenus de savoir parler parfaitement le français et l'anglais. L'on demande des femmes âgées de 23 à 35 ans et qui soient en bonne santé. Le Gouvernement ne donnera aucune information au sujet de la localité où les femmes seront stationnées.

Pour toutes autres informations il faudra s'adresser—Chief Signal Officer of the Signal Corps, Room 825, M.W.B. Building Annex, Washington, D. C.

'LOUISIANA'

LA REPRESENTATION HISTORIQUE UN BRILLANT SUCCESS.

Plus de 300 personnes ont pris part hier soir à la Salle de l'Opéra Français, à la représentation historique donnée lundi soir au bénéfice de l'hôpital du Camp Beauregard.

'Louisiana' a été écrit par Mme. Maud May Parker et les rôles ont été remplis par des membres du Drama League, et cela a été un succès financier autant qu'artistique. Le spectacle était une revue de l'histoire de la Louisiana du temps de sa fondation à nos jours.

Bernard Hanley, le heraut d'armes, Mme S. Labouisse représentant la Louisiana, Mme Lillian Lewis, Mme Goldberg et Mademoiselle Edna Rhodes ont déployé un talent au-dessus le commun.

On ne sait au juste quelle est la recette, mais l'hôpital du Camp Beauregard recevra en l'espérance une somme en proportion du succès artistique de la pièce.

LES NOMS DE BAPTEME.

Il existe une loi, non encore abrogée, loi du 2 germinal an IX, qui oblige les Français à ne prendre comme prénom que ceux de saints ou de personnages connus de l'histoire ancienne. Un décret de 1871 en a de plus prescrit l'observation rigoureuse. Impossible d'appeler son fils Paul Galliani ou Verdun.

Par contre, l'arrêté précité est suivi du dictionnaire des prénoms qui peuvent être admis. Il sont à peu près au nombre de 2,000. La liste en est amusante.

Ciloyens, vous pouvez vous appeler Alceum, Solvi, Robelin, Rodagis, Col. Carmon, Carphophore, Crispal, Crenphaz, Tschynon, Lumani Lu percul, Marcell, Mommein, Fau con, Dordard, Tolapin, Marcel Kanguad, Assouardmil, Oxvredis, Rhandunabouze, Rignacis, Sincedis, Timmesse, Isouse, Yu, Benhabnadel, Ant, etc.